



## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA EL LED FIRE VULCAN® DE STREAMLIGHT

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna portátil LED Fire Vulcan®. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su LED Fire Vulcan®. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarse.

**El LED Fire Vulcan® debe cargarse durante toda la noche antes de usarlo por primera vez.**

#### IMPORTANTE

##### PILAS

**ADVERTENCIA: RIESGO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN Y QUEMADURAS**

No abra la pila, deseche en el fuego ni cortocircuite, podría prender fuego, explotar, tener fugas o calentarse provocando lesiones personales.

#### UTILICE ÚNICAMENTE EL KIT DE LA PILA DE REPUESTO (P/N 44610) DISEÑADO ESPECÍFICAMENTE PARA SER UTILIZADO EN ESTE PRODUCTO.

##### LED

Precaución: Radiación LED (RG-2) No mire directamente al haz Podría dañar su vista De conformidad con IEC 62471

LED Fire Vulcan apropiada para ser utilizada en: Clase I, Div. 2 Grupos A, B, C, D Clase II, Div. 2 Grupos F y G Clase III Código de temperatura T4

## FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PHARE STREAMLIGHT FIRE VULCAN® LED

Merci d'avoir choisi le phare portable Fire Vulcan® LED. Comme pour tout outil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Fire Vulcan® LED. Il contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation et doit être conservé.

La lampe Fire Vulcan® LED doit être chargée pendant toute une nuit avant la première utilisation.

#### IMPORTANT

##### PILES

#### AVERTISSEMENT : DANGER DE FEU, D'EXPLOSION ET DE BRÛLURE

Ne pas ouvrir la batterie, la jeter au feu ni la court-circuiter – elle peut s'enflammer, exploser, fuir ou s'échauffer et provoquer des blessures corporelles.

**UTILISER EXCLUSIVEMENT LA BATTERIE DE RECHANGE (RÉF. 44610) CONÇUE SPÉCIFIQUEMENT POUR ÊTRE UTILISÉE AVEC CE PRODUIT.**

##### DEL

Attention : Rayonnement DEL (RG-2) Ne pas regarder le faisceau en face Peut endommager les yeux Selon IEC 62471

La lampe Fire Vulcan® LED convient à une utilisation dans : Classe I, Div. 2 Groupes A, B, C, D Classe II, Div. 2 Groupes F et G Classe III Code temp. T4

#### SEGURIDAD

**ADVERTENCIA: El uso de la linterna en "modo estroboscópico" puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.**

A. ANTES DE USAR LA LINTERNA Y EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DE LA LINTERNA Y DEL CARGADOR.

B. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, NO trate de usar el cargador para recargar ningún otro accesorio o unidad. NO trate de cargar la linterna con ningún otro cargador.

C. SEA CUIDADOSO CON LOS CABLES Y NO LOS MODIFIQUE. No transporte nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectar el cargador de un receptáculo.

D. ENCHUFE EL CARGADOR DIRECTAMENTE EN UNA TOMA DE CORRIENTE. NO UTILICE un alargador.

E. NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO UN CARGADOR DAÑADO. Sustituya de inmediato los enchufes o cables estropeados.

F. RETIRE LA LINTERNA DEL CARGADOR ANTES DE PROCEDER A LA LIMPIEZA O DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO RUTINARIO. No trate de reparar la linterna o el cargador usted mismo. Lévelo a un centro de servicio cualificado.

G. NO INCINERE LA PILA, NI TAN SIQUERA SI ESTÁ GRAVEMENTE DAÑADA O COMPLETAMENTE DESGASTADA. Las pilas pueden explotar en un incendio. Manipule la pila con cuidado y no la cortocircuite.

H. NO COLOQUE NINGÚN OBJETO METÁLICO EN LOS TERMINALES SITUADOS EN EL CARGADOR. Si bien no existe riesgo de descarga eléctrica, esta acción podría causar una lesión por quemaduras.

I. No se recomienda el uso de este producto para cualquier fin que no sea el de dispositivo de iluminación. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

J. Observe siempre la polaridad de la pila. Una pila colocada en la posición incorrecta dañará los circuitos de la linterna. No trate nunca de cargar ninguna pila distinta a la P/N 44610 en la linterna.

#### USO DE LA LINTERNA

El interruptor de múltiples modos de tres posiciones del LED Fire Vulcan® se encuentra situado debajo del asa de transporte.

La linterna se programa de fábrica para funcionar en la configuración de puesta en marcha. Pulse el interruptor hacia la izquierda o la derecha momentáneamente para "ENCENDER". Pulse de nuevo para "APAGAR". Cuando la linterna está "ENCENDIDA", es posible pulsar el interruptor hacia cualquier posición para "APAGARLA".

#### Selección de modo alternativo

Hay cuatro combinaciones disponibles en la posición del interruptor izquierdo y cuatro adicionales en el derecho. Las combinaciones de

SELECCIÓN DE MODO ALTERNATIVO			
IZQUIERDA		DERECHA	
PRINCIPAL	BASE	PRINCIPAL	BASE
ALTO	ENCENDIDO	ALTO	FLASH
BAJO	ENCENDIDO	BAJO	FLASH
ALTO	APAGADO	ALTO	APAGADO
APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	FLASH

J. Toujours respecter la polarité de la batterie. Une inversion de polarité endommagerait les circuits de la lampe. Ne jamais tenter de charge des batteries autres que réf. 44610 dans le phare.

#### UTILISATION DU PHARE

Le commutateur multimode à trois positions du Fire Vulcan® LED se trouve sous la poignée de transport.

Le phare est programmé à l'usine pour fonctionner dans sa configuration initiale. Pousser brièvement le commutateur vers la gauche ou la droite pour mettre la lampe en marche. Pousser de nouveau pour la mettre à l'arrêt. Lorsque le phare est en marche, le commutateur peut être poussé vers l'un ou l'autre côté pour l'éteindre.

#### Sélection des autres modes

Il y a quatre combinaisons disponibles dans la position de commutateur gauche et quatre dans la position droite. Les combinaisons de gauche produisent un éclairage continu, celles de droite un éclairage clignotant.

Pour sélectionner un mode différent, autre que la configuration initiale, pousser le commutateur vers la gauche ou la droite (en fonction du mode souhaité) et le maintenir pendant dix secondes pour passer au mode suivant. Le Fire Vulcan® LED passe par les différents modes

la izquierda produce una luz constante (siempre encendida), mientras que las de la derecha producen combinaciones intermitentes.

Para seleccionar un modo diferente al de la configuración de puesta en marcha, pulse el interruptor hacia la izquierda o hacia la derecha (dependiendo del modo deseado) y manténgalo pulsado durante diez segundos hasta el modo avanzado. El LED Fire Vulcan® pasará por los diferentes modos de funcionamiento; suelte el interruptor al llegar a la combinación deseada.

**NOTA:** Cuando se apaga y vuelve a encender el LED Fire Vulcan®, volverá a ponerse en marcha en la configuración de puesta en marcha.

#### Selección programable por el usuario opcional

Puede optar por programar el LED Fire Vulcan® para comenzar en un modo diferente distinto a la configuración de puesta en marcha de fábrica (modo 1). "Encienda" el LED Fire Vulcan® y seleccione el modo deseado (2, 3 ó 4). Pulse y mantenga el interruptor pulsado (en la misma dirección utilizada para seleccionar el modo) hasta que se apaguen todas las luces, a continuación suéltelo (se tardan aproximadamente 30 segundos).

La próxima vez que se pulse el interruptor (en la dirección programada), la luz se encenderá en el modo programado. Sigue siendo posible seleccionar los modos 1, 2, 3 y 4 temporalmente pulsando y manteniendo el interruptor pulsado hasta que se encienda el modo deseado, soltándolo a continuación.

d'utilisation successifs ; relâcher le commutateur une fois dans la combinaison **REMARQUE** : Lorsque le phare Fire Vulcan® LED est éteint puis rallumé, il redémarre dans sa configuration initiale.

#### Sélection de modes programmables par l'utilisateur en option

Il est possible de choisir de programmer la DEL Fire Vulcan pour la mettre en marche dans un mode différent de celui de la configuration de mise en marche réglé en usine (mode 1). Mettre la DEL Fire Vulcan en marche « ON » et sélectionner le mode désiré (2, 3 ou 4). Pousser et maintenir l'interrupteur (dans le même sens utilisé pour sélectionner le mode) jusqu'à ce que toutes les lumières s'éteignent, puis relâcher (cela prend environ 30 secondes).

La prochaine fois que l'interrupteur sera poussé (dans le sens programmé), la lumière se mettra en marche dans le mode programmé. Les modes 1, 2, 3 et 4 peuvent être sélectionnés provisoirement en appuyant sur l'interrupteur et en le maintenant jusqu'à éclairage du mode désiré puis en le relâchant.

Répéter la procédure pour programmer la position de l'interrupteur de l'autre côté le cas échéant.

#### CHARGE

Recharger complètement le phare Fire Vulcan® LED avant la première

utilisation. Le Fire Vulcan® LED peut être rangé dans le chargeur en continu lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### CARGA

Cargue completamente el LED Fire Vulcan® antes de usarlo por primera vez. El LED Fire Vulcan® puede guardarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando.

Base de carga: para cargar el LED Fire Vulcan® deslícelo, pie trasero en primer lugar, hacia la ranura de la base de carga. Alinee el pie delantero con la ranura y empuje el LED Fire Vulcan® hacia atrás hasta que encaje en su sitio. El LED rojo se iluminará. El LED verde se encenderá una vez finalizada la carga y la linterna está lista para ser utilizada. Pulse el pestillo de desbloqueo situado en la parte posterior de la base de carga y empuje de la linterna hacia delante y luego hacia arriba para extraerla del cargador.

**Lea las siguientes secciones antes de instalar el cargador Streamlight.**

#### MONTAJE DEL CARGADOR

La base de carga ha sido diseñada para mantener el LED Fire Vulcan® en prácticamente cualquier posición. Se incluyen tres (3) tornillos autorroscantes n.º 8 de 3,81 cm (1 1/2 pulg.) para la instalación del cargador. Utilice orificios de montaje de 6,4 mm (1/8 pulg.).

Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer el LED Fire Vulcan®.

#### CARGA EN EL VEHÍCULO

**IMPORTANTE:** Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible. Se recomienda el uso de un fusible de cinco (5) amperios.

El cable con rayas es positivo y el cable sin marcar (negro) es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles el cable de alimentación positivo con rayas va en el conector que está inactivo cuando el fusible del vehículo no está instalado. El cuerpo del cargador está aislado eléctricamente del circuito de carga y permite realizar instalaciones a tierra positivas. El cargador está protegido mediante diodo y si se conecta con la polaridad inversa simplemente no funcionará hasta estar conectado correctamente.

Streamlight recomienda conectar cargadores a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si el vehículo no va a conducirse durante varios días, habrá que extraer la linterna del cargador para evitar la descarga de la batería del vehículo.

#### MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave y un detergente suave para limpiar las ópticas y mantenerlas libre de suciedad y mugre.

**NOTA:** Evite siempre el uso de soluciones de limpieza agresivas pues podrían dañar el LED Fire Vulcan®.

électriquement le circuit de charge et permet des installations à masse positive. Le chargeur est protégé par une diode et ne fonctionne pas si sa polarité d'alimentation est inversée.

Streamlight conseille de raccorder le chargeur à une source d'alimentation non commutée pour s'assurer que le phare est toujours complètement chargé. Si le véhicule ne doit pas être conduit pendant plusieurs jours, sortir le phare du chargeur pour éviter de décharger la batterie du véhicule.

#### ENTRETIEN

Utiliser un chiffon doux et un détergent léger pour nettoyer les optiques et éliminer la saleté.

**REMARQUE** : Toujours éviter les solutions de nettoyage corrosives susceptibles d'endommager le phare Fire Vulcan® LED.




#### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustuiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTÉ PROHIBIDA POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área. No incinere, aplaste ni sumerja en líquido.

**IMPORTANTE:** Para garantizar la seguridad del producto, las reparaciones del LED deberán ser realizadas en la fábrica de Streamlight. Utilice siempre piezas de recambio aprobadas por Streamlight, sustituirías podría invalidar cualquier aprobación del asegurador.

**NOTA:** La pila recargable de ión-litio incluida en este producto puede reciclarse.

 Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área. No incinere, aplaste ni sumerja en líquido.

**REPARACIONES**

#### Por Favor Devolver A:

STREAMLIGHT, INC.  
30 Eagleville Road  
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996  
Teléfono: + 610-631-0600  
Fax: + 610-631-0712  
www.streamlight.com

#### GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI EXPRESSE NI IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.


Allez à [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé près de chez vous

**AVERTISSEMENT** : Veiller à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight d'origine. **La substitution de pièces peut altérer la compatibilité Classe I, Division 2.**

- Ne pas charger dans des endroits potentiellement dangereux.
- Ne pas ouvrir dans des endroits potentiellement dangereux.
- Utiliser exclusivement des cordons et supports de charge Streamlight d'origine.

**IMPORTANT** : Pour assurer la sécurité des DEL, les réparations doivent être effectuées à l'usine Streamlight. Toujours utiliser des pièces de rechange agréées par Streamlight, la substitution peut invalider toute homologation.

**REMARQUE** : La batterie rechargeable lithium-ion contenue dans ce produit peut être recyclable.

 À la fin de sa durée de service, en fonction la réglementation en vigueur, il est possible qu'il soit illégal de l'éliminer avec les ordures ménagères. Se renseigner sur les options de recyclage à disposition pour l'élimination auprès des services compétents locaux. Ne pas incinérer, écraser ni immerger dans du liquide.

#### RÉPARATION

STREAMLIGHT, INC.  
30 Eagleville Road  
Suite 100  
Eagleville, PA 19403-3996 - États-Unis  
Téléphone : +610-631-0600  
Fax : + 610-631-0712  
www.streamlight.com

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_